

Aula Magna
Facultad de Filología
Universidad de Salamanca



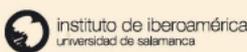
Salamanca
15 y 16 de noviembre
de 2023

Nuevas cartografías de la traducción mundial

Encuentro a los 30 años
de la creación de la Cátedra
de literatura venezolana
Ramos Sucre



DEPARTAMENTO DE LITERATURA
ESPAÑOLA E HISPANOAMERICANA



Nuevas cartografías de la traducción mundial

Encuentro a los 30 años de la creación de la Cátedra de literatura venezolana Ramos Sucre

14 DE NOVIEMBRE

10:00h. RUEDA DE PRENSA

Sala de Juntas Facultad de Filología

Raúl Sánchez Prieto

Vicerrector de Relaciones Internacionales

Manuel González de la Aleja

Decano

Miguel Marañón Ripoll

Jefe del departamento de cultura digital del Instituto Cervantes

María José Bruña Bragado

Coordinadora de las actividades literarias venezolanas vinculadas a la Cátedra Ramos Sucre

15 DE NOVIEMBRE

9:30h. Presentación Oficial Instituto Cervantes y Universidad de Salamanca

10:00h. Conferencia de inauguración

Carmen Ruiz Barrionuevo

Clásicos venezolanos en la Cátedra Ramos Sucre

11:30h. Relatos de un paisaje (Alemania, Portugal, Japón y Estados Unidos)

Susanne Lange, Angela Fernandes, Ryukichi Terao y Eunice Rodríguez Ferguson

13:00h. Mesa Redonda 1
Traducir y pensar las relaciones entre sociedad/política/naturaleza en la literatura hispánica clásica y contemporánea

Coords. María Ángeles Pérez López y Juan Carlos Méndez Guédez con Carlos Sandoval, Angela Fernandes (modalidad virtual) y Ryukichi Terao

17:00h. Mesa Redonda 2
Traducir y pensar los distintos géneros (poesía, narrativa, teatro) y literaturas 'nacionales' (México, Chile, España)

Coords. Francisca Noguerol y Daniel Escandell con Susanne Lange, Eunice Rodríguez Ferguson y María Teresa Vera

19:00h. Visita guiada por la ciudad de Salamanca. Palacio de Anaya

16 DE NOVIEMBRE

10:00h. Relatos de un paisaje (Reino Unido, Francia, Italia y Chequia)
Katie Brown, Stéphanie Decante, Danilo Manera y Anezka Charvátova

11:00h. Mesa Redonda 3
Traducir y pensar las migraciones, los viajes, las violencias

Coords. María José Bruña Bragado y Sheila Pastor con Stéphanie Decante, Anezka Charvátová y Chiara Bolognese

13:00h. Recepción en el Exmo. Ayuntamiento de Salamanca
Salón de Recepciones. Plaza Mayor, 1

17:00h. Mesa Redonda 4
Traducir y pensar la reescritura de la historia, los neocolonialismos

Coords. Eva Guerrero y José Manuel González Álvarez con Katie Brown, Miguel Gomes y Danilo Manera

19:00h. Conferencia de cierre

Miguel Gomes
Género, mercado y transgresión en la novela venezolana actual

Nuevas cartografías de la traducción mundial

Encuentro a los 30 años
de la creación de la Cátedra
de literatura venezolana
Ramos Sucre

Este encuentro pretende ampliar el conocimiento del corpus de autores panhispánicos que pueden ser traducidos a otras lenguas a través de un diálogo entre académicos de universidades españolas y extranjeras y traductores. ¿Cómo cambiar el circuito de la traducción?; ¿qué merece la pena expandir de la literatura en español a otras lenguas?

El aniversario de la fundación de la Cátedra Ramos Sucre es el escenario perfecto para el debate y la discusión en un ámbito académico que tendrá proyección cultural internacional.

Evento abierto al público

Aula Magna
Facultad de Filología
Universidad de Salamanca
15 y 16 de noviembre de 2023

<https://www.usal.es/master-literatura-espanola-e-hispanoamericana-teoria-de-la-literatura-y-literatura-comparada>

<http://www.cervantes.es/>